



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/60/CO/9  
4 May 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ  
Шестидесятая сессия  
4-22 марта 2002 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации\*

Республика Молдова

1. Комитет рассмотрел первоначальный, второй, третий и четвертый периодические доклады Республики Молдова (CERD/C/372/Add.2), которые подлежали представлению соответственно 1 марта 1994 года, 1996 года, 1998 года и 2000 года на своих 1505-м и 1506-м заседаниях (CERD/C/SR.1505 и 1506), состоявшихся 11 и 12 марта 2002 года. На своем 1517-м заседании (CERD/C/SR.1517), состоявшемся 19 марта 2002 года, он принял следующие заключительные замечания.

---

\* Пожалуйста, обратите внимание, что условное обозначение CERD/C/Session No./CO/... теперь будет заменять ранее использовавшееся условное обозначение CERD/C/304/Add...

## А. Введение

2. Комитет с удовлетворением отмечает подробный доклад, представленный делегацией Республики Молдова, который содержит соответствующую информацию об осуществлении положений Конвенции государством-участником. Комитет выражает удовлетворение возможностью установить открытый и конструктивный диалог с государством-участником. Отмечая, что структура доклада не соответствовала должным образом требованиям руководящих принципов подготовки докладов, Комитет выражает признательность за дополнительную информацию, предоставленную делегацией государства-участника в ходе ее устного выступления.

## В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

3. Комитет отмечает, что государство-участник переживает трудный переходный период и сталкивается с серьезными экономическими и социальными проблемами. Кроме того, государство не может осуществлять юрисдикцию на части своей территории в районе Приднестровья из-за этнического конфликта. Комитет обеспокоен воздействием конфликта на осуществление Конвенции.

## С. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует ратификацию государством-участником ряда международных договоров по правам человека, посвященных вопросам, связанным с ликвидацией расовой дискриминации.

5. Комитет с удовлетворением отмечает усилия, предпринятые государством-участником в целях поощрения и защиты прав человека, в частности принятие Конституции 1994 года, которая гарантирует широкий спектр прав человека, Закона о гражданстве 1990 года, вступление в силу Закона об общественных объединениях, Закона 1995 года о печати, Законов о государственном образовании и телевидении и радио, Закона 1994 года о библиотеках и предложенных изменений в законе в соответствии с различными договорными обязательствами.

6. Комитет приветствует постановления, которые государство-участник приняло для обеспечения использования и развития языков этнических меньшинств и для развития национальной культуры меньшинств, в том числе украинской, русской, еврейской и болгарской общин. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник продолжает прилагать усилия, направленные на облегчение доступа к получению образования на родном языке членами меньшинств.

7. Комитет отмечает формирование специализированных институтов, свидетельствующее о приверженности государства-участника борьбе против расовой дискриминации, таких, как Парламентский комитет по правам человека, религиозным группам, этническим меньшинствам и внешним общинам, Департамент по вопросам национальных отношений и языков, Государственная служба по вопросам религии, Президентская комиссия по межэтническим отношениям и пост Уполномоченного по вопросам меньшинств.

8. Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника по осуществлению учебных программ по правам человека, в том числе предназначенных для сотрудников правоохранительных органов. Комитет отмечает далее усилия государства-участника по распространению информации о правах человека, и в частности правах меньшинств на своей территории.

9. Комитет отмечает, что планы социально-экономического развития государства-участника направлены на улучшение межэтнических отношений.

#### D. Вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации

10. Комитет отмечает, что в докладе нет данных с разбивкой по группам народонаселения, которые давали бы подробное представление об этническом составе Молдовы. Комитет рекомендует государству-участнику включить соответствующие данные в свой следующий периодический доклад, чтобы облегчить понимание этнических характеристик населения.

11. Комитет отмечает, что отсутствуют примеры осуществления положений Конвенции на практике. Комитет рекомендует государству-участнику включить в его следующий периодический доклад сведения об осуществлении на практике и о мониторинге статей 4 и 6 Конвенции, а также сведения о случаях расовой дискриминации в государстве-участнике. Следует представить также информацию об эффективных наказаниях и санкциях, налагаемых в случаях осуждения за расовую дискриминацию или расизм.

12. Что касается конституционных и правовых положений, нацеленных на защиту прав лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, то Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для более полного гарантирования экономических, социальных и культурных прав этнических меньшинств в соответствии со статьей 5 е), в том числе прав на труд и достаточное жилище, и включить в его следующий периодический доклад более подробную информацию об осуществлении положений статьи 5 е) Конвенции.

13. Были представлены сведения об отсутствии земли у лиц, принадлежащих к ряду меньшинств, раньше работавших в коллективных хозяйствах, в результате приватизации земли, которой владели коллективные хозяйства в советское время. Информацию о мерах по исправлению положения, принимаемых государством-участником для решения экономических проблем безземельных этнических меньшинств, следует включить в следующий периодический доклад.

14. Что касается статьи 7 Конвенции, то Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и расширять его образовательные и культурные программы для более широкого ознакомления общественности с проблемами расизма и расовой дискриминации. Комитет предлагает государству-участнику представить в его следующем докладе подробную информацию о системе образования, о роли учреждений или объединений, занимающихся развитием национальной культуры и традиций, и о роли государства и средств массовой информации в борьбе с расовыми предрассудками. Комитет рекомендует также государству-участнику добиться, чтобы меньшинства и этнические группы получали на его территории информацию и образование на своих языках.

15. Комитет принимает к сведению сообщения, согласно которым после трагических событий 11 сентября 2001 года в Соединенных Штатах было проведено парламентское расследование по выявлению возможных террористов среди студентов арабского происхождения в Международном независимом университете Молдовы. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы принимаемые меры осуществлялись в рамках закона и чтобы они не носили никакой расовой окраски.

16. Закон о рекламе гласит, что реклама считается безнравственной, если, среди прочего, она содержит оскорбляющие достоинство сравнения и изображения, касающиеся расы, национальности, социального происхождения или языка. Государству-участнику в своем следующем периодическом докладе следует представить подробные сведения о наказаниях, предусмотренных в таких случаях, и о том, имели ли место случаи осуждения за публикацию безнравственной рекламы.

17. Комитет обеспокоен сообщениями о насилии, допускаемом полицией в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, в частности в отношении рома. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для предупреждения чрезмерного применения силы сотрудниками правоохранительных органов в отношении меньшинств и наказания за него. Следует также предпринять шаги для обучения и просвещения сотрудников правоохранительных органов в том, что касается положений Конвенции. Следует должным образом учитывать общую рекомендацию XIII относительно подготовки сотрудников правоохранительных органов, призванной

обеспечить, чтобы при выполнении своих обязанностей они соблюдали и защищали права человека любого лица, независимо от расы, цвета кожи или национальной или этнической принадлежности.

18. Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о том, что меньшинства подвергаются дискриминации в области занятости, обеспеченности жильем, образования и медицинского обслуживания. Он обеспокоен также сообщениями о том, что представителям рома иногда отказывают в доступе и обслуживании в местах, предназначенных для широкой публики. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для искоренения дискриминационной практики в отношении меньшинств и, в частности, представителей народности рома. Он рекомендует также государству-участнику включить в его следующий периодический доклад информацию о влиянии принятых мер на улучшение положения рома в свете общей рекомендации XXVII.

19. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного статьей 14 Конвенции, и предлагает государству-участнику рассмотреть возможность сделать это.

20. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств - участников Конвенции и утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111.

21. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции в рамках внутренней правовой системы, в частности в том, что касается статей 2-7 Конвенции, и включить в его следующий периодический доклад информацию о планах действий или других мерах, принимаемых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

22. Комитет рекомендует обеспечить предоставление в распоряжение общественности докладов государства-участника с момента их представления, а также предание гласности замечаний Комитета по этим докладам.

23. Комитет рекомендует государству-участнику представить его пятый периодический доклад вместе с его шестым периодическим докладом, подлежащим представлению 25 февраля 2004 года, и обеспечить, чтобы это был обновленный доклад, касающийся всех вопросов, затронутых настоящими замечаниями.

-----